



# Security Law Passed for Hong Kong

「香港国家安全維持法」が可決 一国二制度は新たな段階に



6月30日に「香港国家安全維持法」が可決され、抗議活動がさらに激化している

これだけは覚えておきたい!!

<b>track</b> [træk]	(~の進行や発展を) 追う、注視する
<b>controversial</b> [kɑntrəvɜːrʃəl]	論争的になる、物議を醸す
<b>criminalize</b> [krɪmɪnəlaɪz]	~を違法とする
<b>secession</b> [sɪsɪʃən]	分離独立、離脱
<b>political freedom</b> [pə'lɪtɪkəl frɪːdəm]	政治的自由 (の権利)

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

## 🎧 編集長おすすめトレーニング

Practice 1 英文を見ずに、CNNの生英語(8)を聴いてみよう。

Check!

Practice 2 英文を見ながら音声を聴いてみよう。  
必要ならゆっくりスピード(ポーズなし(9)/ポーズ入り(10))も活用してみてください。

Practice 3 日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。  
さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。

プラスアルファ 余力のある方は、巻末の問題集にチャレンジしてみてください。



## Security Law Passed for Hong Kong

We are tracking some major developments out of Hong Kong, where local media report China's parliament has passed a controversial national-security law for the city. State media in the mainland have said the law would criminalize acts against the central government, like what it calls secession and terrorism. Critics say the law attacks political freedoms, and protesters marched through Hong Kong over the weekend to **make sure** officials were aware.

»70 words (June 30, 2020)

### 「香港国家安全維持法」が可決 一国二制度は新たな段階に

われわれは香港の重大な出来事をいくつか追っているが、地元メディアの報道によると、中国の全国人民代表大会は論争的となっている香港国家安全維持法を可決した。中国本土の国営メディアの発表によると、この法律の施行に伴い、例えば中央政府が言うところの「国家からの分離独立」や「テロ行為」のような、中央政府に対する反逆行為は違法となる。この法律は（香港市民の）政治的自由を脅かすものだとして批判する人々もあり、当局に（その法律に対して反対があることに）確実に気づかせるため、週末には香港市内で抗議デモが行われた。

（訳 石黒円理）



### リスニングのポイント

本当はカナ表記では正確な発音を表せないのですが、音の大体のイメージをつかんでいただくために、あえてカナ表記をういます。「聞こえ方」のひとつの目安にしてください。

最近のオーストラリア英語では、[ウア]に近く聞こえる二重母音が、  
[オー]に近く聞こえる長母音になることがある。

最終行の **make sure** » [メイクショー]

カナ表記の中の太字は、強く発音される部分を表します。また、括弧に入っている部分は、普通、日本人の耳には聞こえないか、実際に発音されていない音を表します。

最近のオーストラリア英語では、若い世代を中心に、[ウア]に近く聞こえる二重母音が使われなくなっています。代わりに、[オー]に近く聞こえる長母音が用いられるか、[ウアー]に近く聞こえる2音節の発音が用いられることが多くなりました。どちらの発音が用いられるかは、話し手によって、あるいは語によって異なります。ここでは、sureの母音に前者が用いられており、[ショー]のように聞こえます（shoreと同

じ発音）。ほかにも moor が [モー] のように、poor が [ポー] のように聞こえます（それぞれ more、pour と同じ発音）。これらの語に関しては、最近のイギリス英語でも、同様の現象が見られます。一方、cure、pure、tour などの母音には後者が用いられ、cure は [キューア] のように、pure は [ピューア] のように、tour [トゥアー] のように聞こえます。

解説 南條健助（桃山学院大学国際教養学部准教授）